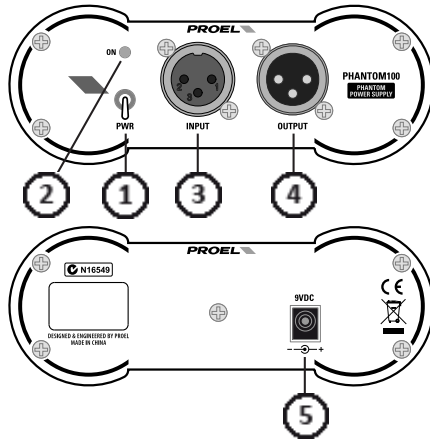


PHANTOM100

PHANTOM POWER SUPPLY

USER MANUAL
MANUALE D'USO
BENUTZERHANDBUCH
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل الاستخدام



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PHANTOM100	System Type	48V Phantom Power Supply
Input connector	1 x XLR-F	Power supply	9V DC (adapter included)
Output connector	1 x XLR-M	Dimensions (W x H x D)	134 x 50 x 72 mm
Output Phantom Power	48V DC +/-2V	Weight	0,7 Kg
Frequency response	20 Hz - 20 KHz (-3 dB)		
Controls	ON/OFF switch		
Indicators	Power ON		

INTRODUCTION

The PHANTOM100 provides clean and hum-free +48 V power supply for all condenser microphones. The PHANTOM100 is suitable for all applications where +48 V power supply is not available from mixing console (direct recording to PC, use of devices with no phantom power, fixed installations, etc.) It is powered by DC adaptor (included).

CONTROLS AND AUDIO CONNECTION

1. PWR - switch

The power switch is used to turn on the phantom power on the INPUT female connector.

NOTE: To prevent damaging of your speaker and avoid switching noise, first connect the DC adapter, second the condenser mic to the PHANTOM100 and the PHANTOM100 to the mixer, then switch on the PWR switch and finally switch on the mixer's channel where the PHANTOM100 is connected.

2. ON - red LED

The ON LED shows when the PHANTOM100 is powered. If the led doesn't light, be sure that the power adaptor is connected to the mains line and the PWR switch is activated.

3. INPUT - female XLR

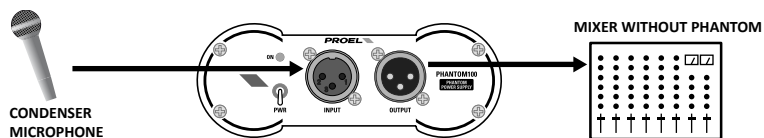
Connect the condenser microphone or the device that require the 48 V phantom supply to this XLR female connector. It is wired with pin-1 ground signal and 0 V reference, pin-2 hot signal and +48 V, pin-3 cold signal and +48 V.

4. OUTPUT - male XLR

This male XLR output connector is the balanced microphone level output of the PHANTOM100 and it is wired with pin-1 ground, pin-2 hot and pin-3 cold. This connector doesn't have the phantom power and can be connected to any audio device with microphone input.

5. 9VDC socket

Here's where you plug in the included DC adapter.



ENGLISH

INTRODUZIONE

La PHANTOM100 è stata progettata per fornire a tutti i microfoni a condensatore un'alimentazione a 48 V pulita ed esente da ronzii.

La PHANTOM100 risulta indispensabile in tutte quelle applicazioni dove non è possibile fornire l'alimentazione 48 V dal mixer (registrazione diretta su pc, utilizzo di apparecchi non provvisti di alimentazione phantom, installazioni fisse, etc.).

L' Alimentatore esterno è incluso.

CONTROLLI E CONNESSIONI AUDIO

1. PWR - interruttore

Il tasto power è usato per fornire l'alimentazione 48 V al connettore XLR femmina INPUT.

NOTA: Per prevenire danni agli altoparlanti ed evitare il rumore di accensione, connettere prima l'alimentatore DC, secondo il microfono a condensatore alla PHANTOM100 e la PHANTOM100 al mixer, quindi accendere l'interruttore PWR e infine accendere il canale del mixer dove la PHANTOM100 è connessa.

2. ON - LED rosso

Il LED ON (rosso) segnala quando la PHANTOM100 è accesa. Se questo led non si accende, assicurarsi che la l'alimentatore DC sia collegato alla rete elettrica e che l'interruttore PWR sia attivato.

3. INPUT - XLR femmina

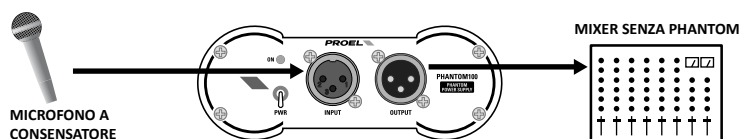
Connettere il microfono a condensatore o il dispositivo che richiede l'alimentazione phantom 48 V a questo connettore XLR femmina. Le connessioni sono pin-1 massa segnale e tensione 0V, pin-2 positivo segnale e tensione +48V, pin-3 segnale negativo e tensione +48V.

4. OUTPUT - XLR maschio

Questo connettore XLR maschio è l'uscita bilanciata a livello microfonico della PHANTOM100. Le connessioni sono pin-1 massa, pin-2 positivo e pin-3 negativo. Questo connettore non ha l'alimentazione phantom e può essere connesso a qualsiasi dispositivo audio con un ingresso microfonico.

5. 9VDC - presa

Qui è dove deve essere connesso l'alimentatore DC fornito.



ITALIANO



EINFÜHRUNG

PHANTOM100 wurde entwickelt, um allen Kondensatormikrofonen eine klare und geräuschfreie Versorgung von 48 V zu liefern.

PHANTOM100 ist in allen Anwendungen unerlässlich, in denen keine 48 V Versorgung vom Mixer geliefert werden kann (Direktaufzeichnung auf PC, Einsatz von Geräten ohne Phantomversorgung, ortsfeste Installationen, usw.).

Das externe Netzgerät ist enthalten.

KONTROLLEN UND AUDIO-ANSCHLÜSSE

1. PWR - Schalter

Die Power-Taste wird verwendet, um der XLR Verbindungsbuchse INPUT die 48 V Versorgung zu liefern.

HINWEIS: Um Schäden an den Lautsprechern vorzubeugen und das Einschaltgeräusch zu vermeiden, ist zuerst das DC Netzgerät und dann das Kondensatormikrofon an die PHANTOM100 und die PHANTOM100 an den Mixer anzuschließen. Dann ist der PWR-Schalter einzuschalten und zum Schluss der Mixer-Kanal, an den die PHANTOM100 angeschlossen ist.

2. ON - LED rot

Die LED ON (rot) zeigt an, wenn die PHANTOM100 eingeschaltet ist. Schaltet sich diese Led nicht ein, ist zu prüfen, dass das DC Netzgerät mit dem Stromnetz verbunden und der PWR Schalter aktiviert ist.

3. INPUT - XLR weiblich

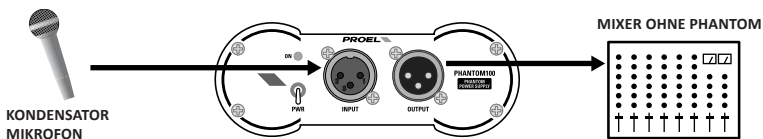
Kondensatormikrofon oder das Gerät, das die 48 V Phantomversorgung verlangt, an diese XLR Verbindungsbuchse anschließen. Die Anschlüsse sind Pin-1 Signalmasse und Spannung 0V, Pin-2 positiv Signal und Spannung +48V, Pin-3 Signal negativ und Spannung +48V.

4. OUTPUT - XLR Stecker

Dieser XLR-Stecker ist der symmetrische Ausgang auf Mikrofonebene der PHANTOM100. Die Anschlüsse sind Pin-1 Masse, Pin-2 positiv und Pin-3 negativ. Dieser Verbindungsstecker hat keine Phantomverbindung und kann an ein beliebiges Tongerät mit Mikrofoneingang angeschlossen werden.

5. 9VDC - Buchse

Hier muss das mitgelieferte DC Netzgerät angeschlossen werden.



DEUTSCH

INTRODUCTION

La PHANTOM100 a été conçue pour fournir une alimentation 48 V propre et sans bourdonnements à tous les microphones à condensateur.

La PHANTOM100 résulte indispensable dans toutes les applications où il n'est pas possible de fournir l'alimentation 48 V par le mixer (enregistrement direct sur pc, utilisation d'appareils non pourvus d'alimentation phantom, installations fixes, etc.).

L'Alimentateur externe est inclus.

CONTRÔLES ET CONNEXIONS AUDIO

1. PWR - interrupteur

La touche power est utilisée pour fournir l'alimentation 48 V au connecteur XLR femelle INPUT.

REMARQUE : Pour prévenir des dégâts aux haut-parleurs et éviter le bruit de l'allumage, connecter d'abord l'alimentateur DC, selon le microphone à condensateur, à la PHANTOM100, et la PHANTOM100 au mixer, puis allumer l'interrupteur PWR et enfin allumer le canal du mixer où la PHANTOM100 est connectée.

2. ON - LED rouge

La LED ON (rouge) signale lorsque la PHANTOM100 est allumée. Si cette LED ne s'allume pas, s'assurer que l'alimentateur DC soit relié au réseau électrique et que l'interrupteur PWR soit activé.

3. INPUT - XLR femelle

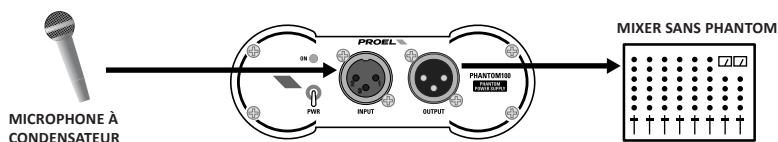
Connecter le microphone à condensateur ou le dispositif qui requiert l'alimentation phantom 48 V à ce connecteur XLR femelle. Les connexions sont pin-1 masse signal et tension 0V, pin-2 positif signal et tension +48V, pin-3 signal négatif et tension +48V.

4. OUTPUT - XLR mâle

Ce connecteur XLR mâle est la sortie équilibrée au niveau microphonique de la PHANTOM100. Les connexions sont pin-1 masse, pin-2 positif et pin-3 négatif. Ce connecteur n'a pas l'alimentation phantom et peut être connecté à n'importe quel dispositif audio avec une entrée microphonique.

5. 9VDC - prise

C'est là qu'il faut connecté l'alimentateur DC fourni.



FRANÇAIS

INTRODUCCIÓN

La PHANTOM100 ha sido diseñada para suministrar a todos los micrófonos de condensador una alimentación de 48 V limpia y sin zumbidos.

La PHANTOM100 es indispensable en todas aquellas aplicaciones donde no se puede suministrar la alimentación de 48 V desde el mezclador (grabación directa en ordenador, uso de equipos que no tienen alimentación phantom, instalaciones fijas, etc.).

El alimentador externo está incluido.

CONTROLES Y CONEXIONES AUDIO

1. PWR - interruptor

El botón power se usa para suministrar la alimentación 48 V al conector XLR hembra INPUT.

NOTA: Para prevenir daños en los altavoces y evitar el ruido de encendido, conecte primero el alimentador DC, después el micrófono de condensador a la PHANTOM100 y la PHANTOM100 al mezclador, entonces encienda el interruptor PWR y para finalizar encienda el canal del mezclador donde está conectada la PHANTOM100.

2. ON - LED rojo

El LED ON (rojo) indica cuando la PHANTOM100 está encendida. Si este led no se enciende, asegúrese de que la alimentación DC esté conectada a la red eléctrica y que el interruptor PWR esté activado.

3. INPUT - XLR hembra

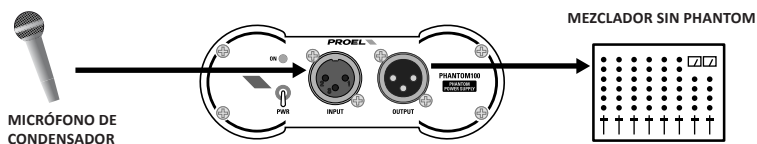
Conecte el micrófono de condensador o el dispositivo que requiere la alimentación phantom 48 V a este conector XLR hembra. Las conexiones son pin-1 masa señal y tensión 0 V, pin-2 positivo señal y tensión +48 V, pin-3 señal negativa y tensión +48 V.

4. OUTPUT - XLR macho

Este conector XLR macho es la salida balanceada a nivel microfónico de la PHANTOM100. Las conexiones son pin-1 masa, pin-2 positivo y pin-3 negativo. Este conector no tiene la alimentación phantom y se puede conectar a cualquier dispositivo de audio con una entrada microfónica.

5. 9VDC - toma

Aquí es donde hay que conectar el alimentador DC suministrado.



ESPAÑOL

المقدمة

تم تصميم PHANTOM100 لتزويد جميع الميكروفونات التي تعمل بالمكثف بتغذية تبلغ 48 فولت نظيفة وخالية من الدندنة. لقد أصبح PHANTOM100 لا غنى عنه في جميع التطبيقات حيث لا يمكن تزويد التغذية الكهربائية بـ 48 فولت من الخلاط (تسجيل مباشر على كمبيوتر، استخدام أجهزة غير مجهزة بتغذية phantom، التركيبات الثابتة، إلخ). التغذية الخارجية مشمولة.

التحكم وتوصيلات الصوت

1. PWR -مفتاح

يستخدم زر الطاقة لتزويد طاقة قدرها 48 فولت إلى موصل XLR أنثى INPUT. ملاحظة: لمنع حدوث تلف في السماعات وتجنب ضجيج التشغيل، صل أولاً وحدة إمداد الطاقة بالتيار المستمر، حسب الميكروفون الذي يعمل بالمكثف على PHANTOM100، و PHANTOM100 على الخلاط، ثم شغل مفتاح PWR وفي النهاية شغل قناة الخلاط حيث يتم توصيل PHANTOM100.

2. ON - LED أحمر

LED ON (أحمر) يضيء عند إشعال PHANTOM100. في حالة اشتعال PWR LED تأكد أن وحدة إمداد التيار المستمر موصولة بالشبكة الكهربائية وأن مفتاح POWER منشط.

3. INPUT - XLR أنثى

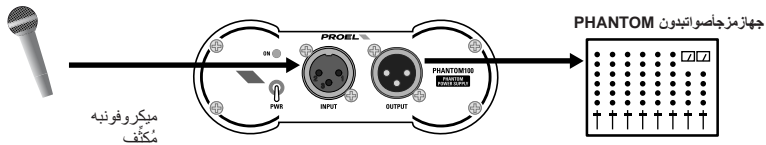
صل الميكروفون الذي يعمل بالمكثف أو صلته بالجهاز الذي يحتاج إلى تغذية phantom قدرها 48 فولت بـ XLR الأنثى. التوصيلات هي pin-1 أرضي إشارة و جهد 0 فولت، pin-2 موجب إشارة و جهد +48 فولت، pin-3 إشارة سالبة و جهد +48 فولت.

4. OUTPUT - XLR ذكر

إن هذا الموصل XLR الذكر هو خرج متوازن لمستوى الميكروفون الخاص بـ PHANTOM100. التوصيلات هي pin-1 أرضي، و pin-2 موجب و pin-3 سالب. لا يحتوي هذا الموصل على تغذية phantom، ويمكن توصيله بأي جهاز صوت يدخل ميكروفون.

5. 9 فولت تيار مستمر - مقيس

هنا يجب توصيل وحدة إمداد بالتيار المستمر المزود.





This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

SAFETY AND MAINTENANCE

When using any electric product, basic precautions should always be taken, including the following: To reduce the risk, close supervision is necessary when the product is used near children. Protect the apparatus from atmospheric agents and keep it away from water, rain and high humidity places. This product should be site away from heat sources such as radiators, lamps and any other device that generate heat. Care should be taken so that objects and liquids do not go inside the product. The product should be connected to a power supply only of the type described on the operating instructions or as marked on the product. Clean only with dry cloth. Proel products have been expressly designed for audio application, with signals in audio range (20Hz to 20kHz). Proel has no liability for damages caused in case of lack of maintenance, modifications, improper use or improper installation non-applying safety instructions. Proel S.p.A. declines any liability for damages to objects or persons caused by lacks of maintenance, improper use, installation not performed with safety precautions and at the state of the art.

CE CONFORMITY

Proel products comply with directive 2004/108/EC (EMC), as stated in EN 55013 standard and with directive 2006/95/CE (LVD), as stated in EN 60065 standard. Under the EM disturbance, the ratio of signal-noise will be changed above 10dB.

WARRANTY AND PRODUCTS RETURN

Proel warrants all materials, workmanship and proper operation of this product for a period of two years from the original date of purchase. If any defects are found in the materials or workmanship or if the product fails to function properly during the applicable warranty period, the owner should inform about these defects the dealer or the distributor, providing receipt or invoice of date of purchase and defect detailed description. This warranty does not extend to damage resulting from improper installation, misuse, neglect or abuse. Proel S.p.A. will verify damage on returned units, and when the unit has been properly used and warranty is still valid, then the unit will be replaced or repaired. Proel S.p.A. is not responsible for any "direct damage" or "indirect damage" caused by product defectiveness.



Il marchio riportato sul prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E MANUTENZIONE

Durante l'uso o di qualsiasi apparecchio elettrico devono essere prese alcune precauzioni incluse le seguenti: In presenza di bambini, controllare che il prodotto non rappresenti un pericolo. Posizionare l'apparecchio al riparo dagli agenti atmosferici e a distanza di sicurezza dall'acqua, dalla pioggia e dai luoghi ad alto grado di umidità. Collocare o posizionare il prodotto lontano da fonti di calore quali radiatori, griglie di riscaldamento e ogni altro dispositivo che produca calore. Evitare che qualsiasi oggetto o sostanza liquida entri all'interno del prodotto. Il prodotto deve essere connesso esclusivamente alla alimentazione elettrica delle caratteristiche descritte nel manuale d'uso o scritte sul prodotto. Pulire il prodotto unicamente con un panno asciutto. I Prodotti Proel sono destinati esclusivamente ad un utilizzo specifico di tipo sonoro: segnali di ingresso di tipo audio (20Hz-20kHz). Proel declina ogni responsabilità per danni a terzi causati da mancata manutenzione, manomissioni, uso improprio o installazione non eseguita secondo le norme di sicurezza e a regola d'arte.

CONFORMITÀ CE

I Prodotti Proel sono conformi alla direttiva 2004/108/EC (EMC), secondo lo standard EN 55013 ed alla direttiva 2006/95/CE (LVD), secondo lo standard EN 60065. Se sottoposto a disturbi EM, il rapporto segnale-rumore può essere superiore a 10dB.

GARANZIE E RESI

La garanzia di funzionamento è di 24 mesi dopo la data di acquisto. I difetti rilevati entro il periodo di garanzia sui prodotti venduti, attribuibili a materiali difettosi o difetti di costruzione, devono essere tempestivamente segnalati al proprio rivenditore o distributore, allegando evidenza scritta della data di acquisto e descrizione del tipo di difetto riscontrato. Sono esclusi dalla garanzia difetti causati da uso improprio o manomissione. Proel SpA constata tramite verifica sui resi la difettosità dichiarata, correlata all'appropriato utilizzo, e l'effettiva validità della garanzia; provvede quindi alla sostituzione o riparazione dei prodotti, declinando tuttavia ogni obbligo di risarcimento per danni diretti o indiretti eventualmente derivanti dalla difettosità.



Das Kennzeichen auf dem Gerät oder den beiliegenden Unterlagen zeigt an, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Anwender, das Gerät von anderem Müll getrennt zu entsorgen und dem Recycling zuzuführen, damit die Rohstoffe umweltverträglich wiederverwertet werden können. Private Anwender wenden sich dazu bitte an den Händler, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine örtliche Behörde, die für Informationen zur Mülltrennung und zum Recycling dieser Art von Geräten geben kann. Gewerbliche Anwender werden gebeten, sich an den Zulieferer zu wenden und die Vertragsbedingungen des Kaufvertrags zu überprüfen. Das Gerät darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

Während des Gebrauchs eines beliebigen elektrischen Geräts müssen immer einige Vorsichtsmaßnahmen einschließlich den folgenden beachtet werden: Falls Kinder in der Nähe sind, überprüfen, dass das Gerät keine Gefährdung darstellt. Das Gerät so aufstellen, dass es vor Witterungseinflüssen, Wasser, Regen und hoher Luftfeuchtigkeit geschützt ist. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie Heizkörpern, Heizungsgittern oder anderen Gegenständen, die Wärme abgeben. Darauf achten, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen. Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung mit den in der Bedienungsanweisung beschriebenen oder auf dem Produkt angegebenen Merkmalen angeschlossen werden. Zur Reinigung des Geräts nur ein trockenes Tuch verwenden. Die Proel-Geräte sind ausschließlich zur speziellen Klangwiedergabe mit Audio-Eingangssignalen (20Hz-20kHz) bestimmt. Proel haftet nicht für Schäden an Dritten, die durch fehlende Instandhaltung, unerlaubtes Öffnen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Installation, die nicht fachgerecht oder unter Missachtung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wurde, verursacht werden.

EG-KONFORMITÄT

Die Proel-Geräte sind gemäß der Norm EN 55103 zur EMV-Richtlinie 2004/108/EG sowie gemäß der Norm EN 60065 zur Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG konform. Bei elektromagnetischen Störungen kann das Signal-Rausch-Verhältnis über 10 dB liegen.

GARANTIE UND RÜCKGABE

Die Garantie für die Funktionsfähigkeit gilt 24 Monate ab Kaufdatum. Mängel, die während der Garantiezeit an den verkauften Produkten auftreten und auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, müssen dem Händler oder der Vertriebsgesellschaft umgehend angezeigt werden. Beigelegt werden muss ein schriftlicher Kaufbeleg und eine Beschreibung des aufgetretenen Mangels. Von der Garantie nicht abgedeckt sind Mängel, die auf nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unerlaubtes Öffnen zurückzuführen sind. Proel SpA prüft die zurückgesendete Ware auf die angegebenen, beim bestimmungsgemäßen Gebrauch aufgetretenen Mängel sowie die Gültigkeit der Garantie. Anschließend werden die Geräte ersetzt oder repariert. Es besteht jedoch keinerlei Schadenersatzpflicht für direkte oder indirekte Schäden aufgrund dieser Mängel.



La marque reportée sur le produit ou sur la documentation indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques au terme du cycle de sa vie. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement, l'utilisateur est invité à séparer cet appareil des autres types de déchets et de le recycler de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs domestiques sont invités à contacter le revendeur où l'appareil a été acheté ou le service local préposé afin d'obtenir toutes les informations relatives au tri sélectif et au recyclage pour ce type de produit. Les utilisateurs des entreprises sont invités à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et les conditions du contrat d'achat. Cet appareil ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.

MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ ET L'ENTRETIEN

Pendant l'utilisation de n'importe quel appareil électrique, il faut prendre quelques précautions, dont celles qui suivent : en présence d'enfants, contrôler que l'appareil ne représente pas un danger. Positionner l'appareil à l'abri des agents atmosphériques et en respectant une distance de sécurité par rapport à l'eau, la pluie et les endroits où le degré d'humidité est élevé. Placer ou positionner l'appareil loin des sources de chaleur comme les radiateurs, les grilles de chauffage et tout autre dispositif qui produit de la chaleur. Éviter que tout produit ou substance liquide entre à l'intérieur de l'appareil. L'appareil doit être branché exclusivement à l'alimentation électrique dont les caractéristiques sont décrites dans le manuel d'utilisation ou reportées sur le produit. Nettoyer le produit uniquement avec un chiffon sec. Les produits Proel sont destinés exclusivement à une utilisation spécifique de type sonore : signaux d'entrée de type audio (20 Hz-20 kHz). Proel décline toute responsabilité en cas de dommages à des tiers causés par un défaut de maintenance, par des altérations, un usage impropre ou une installation qui n'est pas effectuée selon les normes de sécurité et les règles de l'art.

CONFORMITÉ CE

Les produits Proel sont conformes à la directive 2004/108/EC (CEM Compatibilité électromagnétique), selon la norme EN 55103-1 et à la directive 2006/95/CE (DBT Directive basse tension), selon la norme EN 60065. S'il est soumis à des perturbations électromagnétiques, le rapport signal-bruit peut être supérieur à 10 dB.

GARANTIES ET RETOURS

La garantie de fonctionnement est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts détectés pendant la période de garantie sur les produits vendus, attribuables à des vices de matériaux ou à des défauts de fabrication, doivent être signalés sans délai à votre revendeur ou distributeur, en joignant un justificatif écrit de la date d'achat ainsi que la description du type de défaut relevé. Les défauts causés par un usage impropre ou une altération frauduleuse sont exclus de la garantie. La société Proel SpA constate, en vérifiant les appareils retournés, le défaut déclaré lié à l'utilisation appropriée ainsi que la validité réelle de la garantie ; elle s'occupe ensuite du remplacement ou de la réparation des appareils, en déclinant toutefois toute obligation de dédommagement pour tout dommage direct ou indirect résultant du défaut.



La marca reproducida en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de desechos y reciclarlo de forma responsable para favorecer el uso sostenible de los recursos materiales. Los usuarios domésticos deben ponerse en contacto con el revendedor donde han comprado el producto o la oficina local encargada, para conocer todas las informaciones correspondientes a la recogida selectiva y al reciclaje para este tipo de producto. Se invita a las empresas a ponerse en contacto con su proveedor y controlar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no se debe eliminar junto con otros desechos comerciales.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y EL MANTENIMIENTO

Durante el uso de cualquier equipo eléctrico se deben tomar algunas precauciones, incluyendo las siguientes: En presencia de niños, controle que el producto no represente un peligro. Coloque el aparato en un lugar protegido contra los agentes atmosféricos y a distancia de seguridad del agua, de la lluvia y de los lugares con alto grado de humedad. Coloque o posicione el producto lejos de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calentamiento y cualquier otro dispositivo que produzca calor. Evite que cualquier objeto o sustancia líquida entre dentro del producto. El producto se debe conectar solo a la alimentación eléctrica con las características descritas en el manual de uso o escritas en el producto. Limpie el producto solo con un paño seco. Los productos Proel están destinados exclusivamente a un uso específico de tipo sonoro: señales de entrada de tipo audio (20 Hz - 20 kHz). Proel declina toda responsabilidad por daños a terceros causados por falta de mantenimiento, por alteraciones, uso inadecuado o instalación que no respete las normas de seguridad y no realizada correctamente.

CONFORMIDAD CE

Los productos Proel están en conformidad con la directiva 2004/108/EC (EMC), según el estándar EN 55013 y la directiva 2006/95/EEC (LVD), según el estándar EN 60065. Si se somete a interferencias EM, la relación señal-ruido puede ser superior a 10 dB.

GARANTÍAS Y DEVOLUCIONES

La garantía de funcionamiento es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos detectados en el período de garantía en los productos vendidos, atribuibles a materiales defectuosos o defectos de fabricación, se deben señalar inmediatamente al revendedor o distribuidor, adjuntando la prueba escrita de la fecha de compra y la descripción del tipo de defecto detectado. Se excluyen de la garantía los defectos causados por el uso inadecuado o alteraciones. Proel SpA comprueba mediante un control de las devoluciones, los defectos declarados, y que se haya realizado el uso correcto, y que la garantía sea válida; de ser así, sustituye o repara los productos, declinando cualquier obligación de indemnización por daños directos o indirectos que se deriven de dicho defecto.

تدل العلامة المذكورة على المنتج أو على الوثائق بأن المنتج يجب أن لا يتم التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي. لتجنب أية أضرار على البيئة نرجو من المستخدم أن يقوم بفصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويره بطريقة مسؤولة للتشجيع على إعادة الاستخدام المستدامة لمصادر المواد. نرجو من المستخدمين في المنازل أن يتصلوا ببيع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه أو المكتب المحلي المسؤول عن جميع المعلومات المتعلقة بالجمع المتميز للنفايات وإعادة تدوير هذا النوع من المنتجات. نرجو من المستخدمين في الشركات أن يتصلوا بالموارد خاصتهم والتحقق من بنود وشروط عقد الشراء. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى.



التنذيرات الخاصة بالسلامة والصيانة

أثناء استخدام هذا الجهاز أو استخدام أي جهاز كهربائي فيجب اتخاذ بعض الاحتياطات بما في ذلك الاحتياطات الآتية: في وجود الأطفال، تأكد أن المنتج لا يمثل خطراً عليهم. ضع الجهاز بعيداً عن العوامل الجوية وعلى مسافة آمنة من الماء والمطر وبعيداً عن الأماكن مرطبة الرطوبة. ضع أو اجعل المنتج بعيداً عن مصادر الحرارة مثل الرادياتير، شبكات التدفئة، وأي جهاز آخر ينتج الحرارة. تجنب أي شيء أو أية مواد سائلة يمكن أن تدخل في المنتج. يجب توصيل المنتج فقط بتغذية كهربائية بالمواصفات الموضحة في دليل الاستخدام أو المكتوبة على المنتج. نظف المنتج فقط بقطعة قماش جافة. إن منتجات Proel مخصصة حصرياً للاستخدام المحدد من النوع الصوتي: إشارات الدخل من النوع الصوتي (20 هرتز-20 كيلو هرتز). ترفض Proel أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالآخرين وتُعزى إلى نقص الصيانة أو العبث أو الاستخدام غير السليم أو التركيب بدون الالتزام بمعايير السلامة والمهارة الاحترافية.

مطابقة CE

منتجات Proel مطابقة للتوجيه EC/2004/108 - (EMC)، حسب المعيار EN 55013، والتوجيه CE/2006/95 - (LVD)، حسب المعيار EN 60065. عند التعرض لتداخل EM، يمكن أن تكون العلاقة بين الإشارة-الضوضاء أعلى من 10 ديسيبل.

الضمان والعوائد

مدة الضمان على التشغيل 24 شهراً بعد تاريخ الشراء. يجب إخطار العيوب المكتشفة خلال فترة الضمان بشأن المنتجات المباعة، والتي تُعزى إلى عيوب في الخامات أو عيوب في التصنيع فوراً لتاجر التجزئة أو الموزع، مع إرفاق إثبات مكتوب بتاريخ الشراء ووصف نوع العيب المكتشف. يُمنح من الضمان العيوب التي تُعزى إلى الاستخدام غير المناسب أو العبث. تتحقق Proel SpA من العيب المختر على التسليم، وتربطه بالاستخدام المناسب للمنتج، وبسريان صلاحية الضمان؛ ثم تقدم بديلاً للمنتج أو تقوم بإصلاحه ولكنها مع ذلك لا تتحمل أية مسؤولية عن التعويض عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة التي قد تنتج عن العيب في المنتج.

PROEL S.p.A. (World Headquarter) Via alla Ruenia 37/43 64027 Sant'Omero (TE) - ITALY
Tel: +39 0861 81241 Fax: +39 0861 887862 www.proel.com

REV. 02/13 CODE 96MAN0072